



Liuksemburgas, 2018 m. birželio 25 d.
(OR. en)

10246/18

CFSP/PESC 589
CSDP/PSDC 351
COPS 227
POLMIL 91
CIVCOM 122

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato
data: 2018 m. birželio 25 d.
kam: Delegacijoms

Ankstesnio
dokumento Nr.: 10174/18 REV 1

Dalykas: Tarybos išvados dėl saugumo ir gynybos įgyvendinant Visuotinę
ES strategiją
– Tarybos išvados (2018 m. birželio 25 d.)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl saugumo ir gynybos įgyvendinant Visuotinę ES strategiją, kurias Taryba priėmė 2018 m. birželio 25 d. įvykusiame 3628-ame posėdyje.

TARYBOS IŠVADOS DĖL SAUGUMO IR GYNYBOS

ĮGYVENDINANT VISUOTINĘ ES STRATEGIJĄ

Įgyvendinant Visuotinę ES strategiją saugumo ir gynybos srityje, remdamasi nuolatinėmis Europos Vadovų Tarybos gairėmis ir primindama jos išvadas ir kitas gaires šiais klausimais, Taryba primena savo tvirtą įsipareigojimą įgyvendinti ES užsibrėžtą tikslų mastą reagavimo į išorės konfliktus ir krizes, partnerių pajėgumų stiprinimo ir ES bei jos piliečių apsaugos srityse. Nuolat sprendama Europos dabartinių ir būsimų saugumo ir gynybos poreikių klausimą, ES didins savo pajėgumą atlikti saugumo užtikrintojos funkciją ir savo strateginį savarankiškumą, taip pat stiprins savo gebėjimą bendradarbiauti su partneriais. Šiuo atžvilgiu Taryba palankiai vertina Komisijos pateiktus plataus užmojo pasiūlymus dėl saugumo ir gynybos kitos daugiametės finansinės programos kontekste, visų pirma tai, kad sukurta tikslinė biudžeto išlaidų kategorija, skirta saugumui ir gynybai.

Šiandien Taryba:

Nuolatinis struktūrizuotas bendradarbiavimas

1. Nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo (PESCO) kontekste priėmė Tarybos sprendimą, kuriuo nustatomas bendras toje sistemoje įgyvendinamų projektų valdymo taisyklių rinkinys.
2. Tikisi, kad greičiausiai 2018 m. liepos mėn. bus priimta Tarybos rekomendacija dėl PESCO dalyvaujančių valstybių narių priimtų labiau saistančių įsipareigojimų vykdymo eiliškumo ir konkretesnių tikslų nustatymo.

3. Gerai vertina dalyvaujančių valstybių narių vykdomą darbą siekiant įgyvendinti septyniolika PESCO bendradarbiavimu grindžiamų projektų, o paskelbus antrą kvietimą teikti paraiškas dėl PESCO projektų ragina jas pateikti daugiau plataus užmojo pasiūlymų, kuriais būtų tenkinami ES operatyviniai poreikiai ir įgyvendinami sutarti pajėgumų plėtojimo prioritetai, taip prisidedant prie labiau saistančių įsipareigojimų įgyvendinimo ir ES užsibrėžto tikslų masto užtikrinimo, siekiant ne vėliau kaip 2018 m. lapkričio mėn. atnaujinti PESCO projektų ir jų dalyvių sąrašą.
4. Tikisi, kad greičiausiai lapkričio mėn. bus priimtas Tarybos sprendimas dėl trečiųjų valstybių dalyvavimo PESCO projektuose išimties tvarka bendrųjų sąlygų, ir ragina nedelsiant pradėti darbą šiuo tikslu.

Pajėgumų plėtojimo planas (PPP) ir suderinta metinė peržiūra gynybos srityje

5. Patvirtina 2018 m. Pažangos katalogą, kuriame pateikiamas prioriteto tvarka šalintinių pajėgumų trūkumų ir etapais įgyvendintinių didelio poveikio pajėgumų tikslų karinis įvertinimas; šis katalogas yra Pagrindinio tikslo proceso, pradėto 2016 m. lapkričio mėn., po to, kai buvo susitarta dėl ES užsibrėžto tikslų masto, rezultatas.
6. Tikisi, kad netrukus bus patvirtinti ES pajėgumų plėtojimo prioritetai, nustatyti atlikus PPP peržiūrą, taip pat atsižvelgiant į prioriteto tvarka šalintinus pajėgumų trūkumus ir didelio poveikio pajėgumų tikslus. Taryba sutaria, kad šiais prioritetais, kaip vienu iš pagrindinių valstybių narių ir ES pajėgumų plėtojimo orientyrų, bus remiamasi įgyvendinant suderintą metinę peržiūrą gynybos srityje, PESCO ir Europos gynybos fondą, ir tai iš esmės pakeis bendradarbiavimą gynybos srityje, taip prisidedant prie šių trijų atskirų, bet viena kitą stiprinančių iniciatyvų suderinamumo, laikantis 2017 m. lapkričio mėn. Tarybos išvadų. Taryba taip pat ragina valstybes nares šiuos prioritetus įgyvendinti ir atsižvelgiant į suderintos metinės peržiūros gynybos srityje bandomojo patikrinimo rezultatus bei į būsimus suderintos metinės peržiūros gynybos srityje ciklus.

Vieningas pajėgų rezervas

7. Taryba primena, kad, kadangi valstybės narės turi vieningą pajėgų rezervą, kurį jos gali naudoti įvairiose sistemose, valstybių narių pajėgumų plėtojimas įgyvendinant BSGP ir naudojant ES priemones taip pat padės stiprinti pajėgumus, kurie gali būti skiriami Jungtinėms Tautoms ir NATO.

Europos gynybos fondas

8. Palankiai vertina politinį susitarimą dėl reglamento, kuriuo sukurama Europos gynybos pramonės plėtros programa (EGPPP), kuria siekiama skatinti visos Sąjungos gynybos pramonės konkurencingumą, efektyvumą ir inovacinį pajėgumą – tuo prisidedama prie Sąjungos strateginio savarankiškumo. EGPPP turėtų būti siekiama teikti paskatas bendradarbiavimu grindžiamoms plėtojimo programoms laikantis gynybos pajėgumų prioritetų, dėl kurių valstybės narės bendrai susitarė ES lygmeniu bendros užsienio ir saugumo politikos kontekste, visų pirma Pajėgumų plėtojimo plano kontekste.
9. Atkreipia dėmesį į 2018 m. birželio 13 d. Komisijos pasiūlymą dėl reglamento, kuriuo įsteigimas Europos gynybos fondas 2021–2027 m. laikotarpiui. Ji prašo, kad tokia reglamente būtų atsižvelgta į pirminę patirtį, įgytą atitinkamai įgyvendinant EGPPP ir gynybos srities mokslinių tyrimų parengiamuosius veiksmus. Taryba pabrėžia, jog reikia, kad įgyvendinant siūlomą Europos gynybos fondą būtų aktyviai įtrauktos valstybės narės, visapusiškai pasinaudota Europos gynybos agentūros nuomonėmis ir ekspertinėmis žiniomis ir palaikomi ryšiai su Europos išorės veiksmų tarnyba. Be to, Taryba laikosi nuomonės, kad finansinės priemonės galėtų būti tinkamos Europos gynybos fonde naudoti priemonės po 2020 m., ir ragina toliau dirbti šiuo klausimu.

Europos taikos priemonė

10. Atkreipia dėmesį į vyriausiosios įgaliotinės pasiūlymą, kuriam pritaria Komisija, dėl Europos taikos priemonės, ir pritaria tikslui stiprinti Sąjungos gebėjimą išsaugoti taiką, užkirsti kelią konfliktams ir stiprinti tarptautinį saugumą gerinant veiksmų pagal bendrą užsienio ir saugumo politiką (BSGP), susijusių su kariniais ar gynybiniais reikalais, finansavimą ir stiprinant Sąjungos gebėjimą lanksčiai prisitaikyti prie atsirandančių poreikių ir prioritetų. Ji prašo atitinkamų Tarybos parengiamųjų organų tęsti darbą ir pateikti konkrečių rekomendacijų dėl siūlomos priemonės, be kita ko, prireikus pritaikant pasiūlymą, ypatingą dėmesį skiriant įvertintiems poreikiams, įskaitant finansinius poreikius, kartu gerbiant valstybių narių vaidmenį siūlomos priemonės valdyme ir Tarybos kompetenciją BSGP atžvilgiu.

Be to, Taryba, remdamasi savo 2017 m. lapkričio 13 d. išvadomis, primena, kad reikia užbaigti išsamią mechanizmo *Athena* peržiūrą.

Karinis mobilumas

11. Pabrėžia, kad reikia gerinti karinio personalo, reikmenų ir įrangos mobilumą įprastos veiklos tikslais ir krizių bei konfliktų metu ES ir už jos ribų, naudojant visas transporto rūšis (sausumos, oro ir jūros), visomis strateginėmis kryptimis, kad valstybės narės galėtų spręsti ilgalaikių ir kylančių grėsmių problemą, tokiu būdu prisidedamos prie visų saugumo. Tai leis valstybėms narėms greičiau ir efektyviau veikti bendros saugumo ir gynybos politikos, taip pat nacionalinės ir tarptautinės veiklos kontekste.
12. Pabrėžia, kad karinį mobilumą pagerinti tokiu būdu galima tik visapusiškai dalyvaujant ir įsipareigojant visoms valstybėms narėms, užtikrinant suderinamumą su atitinkamomis ES lygmens iniciatyvomis, be kita ko, nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo (PESCO) kontekste. Nacionaliniu lygmeniu reikia, kad už tai būtų atsakingos visos valdžios struktūros ir dalyvautų ne tik gynybos ministerijos, bet ir daugiau kompetentingų nacionalinių institucijų.

13. Pabrėžia, kad dedant šias bendras pastangas atskirų valstybių narių suverenumas, sprendimų priėmimas nacionaliniu lygmeniu ir konstituciniai reikalavimai, be kita ko, dėl jų nacionalinės teritorijos ir karinių pajėgumų judėjimo ir transportavimo, specifinio jų saugumo ir gynybos politikos pobūdžio, taip pat kitų aspektų, įskaitant aplinkosaugos taisykles ir principus, išlieka itin svarbūs ir bus visapusiškai gerbiami.
14. Palankiai vertina 2018 m. kovo 28 d. vyriausiosios įgaliosios ir Komisijos priimtą karinio mobilumo veiksmų planą ir ragina skubiai jį įgyvendinti glaudžiai derinant veiksmus su visais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais. Ji atkreipia dėmesį į Komisijos pasiūlymus dėl karinio mobilumo kitos daugiametės finansinės programos kontekste.
15. Žengdama pirmą žingsnį veiksmų plano įgyvendinimo procese Taryba patvirtina karinių reikalavimų siekiant užtikrinti karinį mobilumą ES ir už jos ribų pagrindinę bendrąją dalį ir ragina skubiai iki 2018 m. liepos mėn. pradžios baigti rengti transporto infrastruktūros, transporto priemonių ir krovinių technines specifikacijas, atlikti reikalingos infrastruktūros geografinį identifikavimą ir ne vėliau kaip 2018 m. trečią ketvirtį patvirtinti kitus jau parengtus priedus, ir akcentuoja valstybių narių dalyvavimą šioje veikloje.
16. Palankiai vertina Europos gynybos agentūros sistemoje įgyvendinant veiksmų planą vykdomą darbą – du naujus projektus dėl tarpvalstybinio judėjimo leidimo ir dėl karinių reikalavimų, susijusių su muitine, suderinimo.
17. Pakartoja, kad turėtų būti tęsiamas bendradarbiavimas ir veiksmų koordinavimas su NATO karinio mobilumo klausimu bendro pasiūlymų rinkinio dėl 2016 m. liepos mėn. Varšuvoje Europos Vadovų Tarybos pirmininko, Europos Komisijos pirmininko ir Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos generalinio sekretoriaus pasirašyto bendro pareiškimo įgyvendinimo kontekste, kad būtų užtikrintas darnus požiūris ir sinergija tarp atitinkamų ES ir NATO iniciatyvų.

18. Ragina valstybes nares kuo greičiau, bet ne vėliau kaip 2024 m., imtis veiksmų nacionaliniu lygmeniu, kad būtų pagerintas karinio mobilumo efektyvumas ir supaprastintos bei standartizuotos atitinkamos taisyklės ir procedūros užtikrinant suderinamumą su veiksmų planu ir karinio mobilumo ES ir už jos ribų kariniais reikalavimais, laikantis valstybių narių nacionalinės teisės aktų, ir siekti, kad iki 2019 m. pabaigos būtų atlikti šie pirmieji veiksmai:
- a) parengti nacionalinius karinio mobilumo planus, o jų įgyvendinimui suteikti didelį prioritetą;
 - b) laikantis atitinkamų standartizuotų procedūrų ir atsižvelgiant į nacionalinio sprendimų priėmimo procesą ir kriterijus paspartinti sienos kirtimo procedūras ir šiuo tikslu dirbti su kompetentingomis nacionalinėmis institucijomis siekiant per penkias darbo dienas suteikti tarpvalstybinio judėjimo leidimus įprastai veiklai, įskaitant prašymus dėl leidimo atvykti ir judėjimo leidimo visoms transporto rūšims (sausumos, oro ir jūros) ir aspektams, susijusiems su kariniu judėjimu ir transportavimu; ir apsvarstyti galimybę dar labiau sutrumpinti šį laikotarpį greitojo reagavimo padaliniais;
 - c) palengvinti ir paspartinti ryšių palaikymą ir procedūras ir šiuo tikslu sukurti tvirtą tarpusavyje sujungtą nacionalinių ryšių palaikymo centrų tinklą, skirtą visiems aspektams, susijusiems su kariniu mobilumu, kad, be kita ko, būtų galima sparčiai tvarkyti prašymus dėl tarpvalstybinio judėjimo;
 - d) naudotis tinkamomis esamomis nacionalinėmis ir tarptautinėmis pratybomis, kad būtų reguliariau praktikuojamas karinis mobilumas, be kita ko, realiųjų pratybų metu, ir judėjimas reaguojant per trumpą laiką.

Taryba kasmet apžvelgs pažangą ir vėl svarstys šį klausimą ne vėliau kaip 2019 m. vasarą, be kita ko, nustatydamą, jei įmanoma, platesnio užmojo per nustatytą laiką įgyvendintinus tikslus.

Civilinės krypties BSGP stiprinimas

19. Palankiai vertina šiuo metu vykdomą darbą ir primena savo 2018 m. gegužės 28 d. išvadas dėl civilinės krypties BSGP stiprinimo, taip pat pakartoja tolesnių veiksmų kryptį, nustatytą siekiant, kad ne vėliau kaip 2018 m. vasarą būtų pateiktas civilinių pajėgumų plėtojimo planas ir ne vėliau kaip 2018 m. lapkričio mėn. būtų pasiektas Susitarimas dėl civilinių BSGP pajėgumų, ir savo prašymą vyriausiajai įgaliotinei metinėje Visuotinės strategijos įgyvendinimo ataskaitoje pranešti apie sustiprintos civilinės krypties BSGP įgyvendinimą.

Partnerystės saugumo ir gynybos srityje

20. Primena savo 2017 m. gegužės 18 d. išvadas ir pabrėžia, kad svarbu stiprinti bendradarbiavimą su partneriais – tiek su trečiosiomis valstybėmis, tiek su tarptautinėmis organizacijomis. Šiame kontekste Taryba prašo atitinkamų parengiamųjų organų daryti pažangą ir laiku pateikti konkrečių rekomendacijų remiantis vyriausiosios įgaliotinės neseniai patektais pasiūlymais plėtoti labiau strateginį požiūrį ES saugumo ir gynybos srities partnerysčių su trečiosiomis valstybėmis atžvilgiu. Taryba pabrėžia, kad ES ir trečiųjų valstybių partnerystės turėtų teikti abipusės naudos ir turėtų padėti stiprinti ES saugumo ir gynybos srities pastangas, visapusiškai atsižvelgiant į ES institucinę struktūrą ir jos sprendimų priėmimo autonomiškumą.
21. Itin palankiai vertina šiuo metu atliekamą darbą siekiant sustiprinti 2019–2021 m. laikotarpio JT ir ES strateginės partnerystės taikos palaikymo ir krizių valdymo srityje bendrus prioritetus, remiantis didele lig šiol padaryta pažanga ir atsižvelgiant į šiuo metu JT vykdomas reformas taikos palaikymo ir saugumo srityje bei ES saugumo ir gynybos srities pokyčius, ypatingą dėmesį skiriant bendradarbiavimo ir poveikio vietoje stiprinimui.
22. Primena savo 2018 m. birželio 8 d. išvadas dėl ES ir NATO bendradarbiavimo ir palankiai vertina tolesnę pažangą, padarytą įgyvendinant ES ir NATO bendrą pasiūlymų rinkinį, kuris apima iš viso 74 veiksmus visose srityse, išdėstytose bendrame pareiškime, kurį 2016 m. liepos mėn. Varšuvoje pasirašė Europos Vadovų Tarybos pirmininkas, Europos Komisijos pirmininkas ir Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos generalinis sekretorius. Šiame kontekste Taryba laukia būsimo naujo bendro pareiškimo dėl ES ir NATO bendradarbiavimo, kurį ketinama paskelbti 2018 m. liepos mėn. Taryba pakartoja, kad tai užtikrins gerą ES ir NATO veiksmų koordinavimą ir tarpusavio stiprinimą, visapusiškai laikantis įtraukumo, abipusiškumo ir ES sprendimų priėmimo autonomiškumo principų.

23. Palankiai vertina bendrą vyriausiojo įgaliotinio ir Komisijos komunikatą ir pridedamas ataskaitas, priimtus 2018 m. birželio 13 d., ir atkreipia dėmesį į pasiūlymus stiprinti atsparumą ir daryti pažangą reaguojant į 2018 m. kovo mėn. Europos Vadovų Tarybos nustatytas užduotis dėl su cheminėmis, biologinėmis, radiologinėmis ir branduolinėmis medžiagomis susijusio pavojaus, taip pat padėti ES ir jos valstybėms narėms stiprinti savo pajėgumus, skirtus kovai su hibridinėmis grėsmėmis, be kita ko, kibernetinio saugumo, strateginės komunikacijos ir kontržvalgybos srityse. Šioje srityje Taryba akcentuoja, kad reikia kartu su valstybėmis narėmis toliau plėtoti ES strateginės komunikacijos strategiją. Be to, Taryba pabrėžia, jog reikia nuodugnaus ir ilgalaikio darbo, be kita ko, išteklių srityje, siekiant kovoti su hibridinėmis grėsmėmis ir skatinti ES bei jos valstybių narių atsparumą. Nors ES turi savo autonomiškus analizės pajėgumus, Taryba taip pat ypatingą dėmesį atkreipia į tai, jog svarbu glaudžiai bendradarbiauti su kitomis tarptautinėmis organizacijomis, įskaitant NATO. Taryba primygtinai ragina laiku daryti pažangą šiame darbe ir ją reguliariai apžvelgti.

Palankiai vertina iniciatyvą 2018 m. birželio 26 d. surengti specialiąją valstybių, kurios yra Konvencijos dėl cheminio ginklo uždraudimo šalys, konferencijos sesiją ir pabrėžia, jog svarbu, kad joje būtų priimtas svaraus poveikio dokumentas siekiant sustiprinti tarptautinę taisyklėmis grindžiamą tvarką. Šiame kontekste ES ir jos valstybės narės remia daugiau kaip dvidešimties šalių pateiktą siūlomą sprendimo projektą ir prašo visų valstybių, Konvencijos šalių, šiam sprendimui pritarti ir jį priimti.
